


BRASILEIRO



8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop. Elvis Soares (514) 389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

PPG Paulo F. Gonçalves
B.A., A.V.C.

Seguro de vida
\$200,000.00 710
50 anos não fumador
Homem Mulher
\$43.65/m \$33.93/m

Consulte-me sem compromisso!!!
(514) 884-0522



4231 BOUL. ST-LAURENT, MONTRÉAL, H2W 1Z4 TEL.: (514) 284-1813 - 1 866 684-1813 FAX: (514) 284-6150

Apontamento

O "culto da morte" vitimou Anastasia de Sousa
António Vallacorba

A população de Montreal encontra-se em estado de choque por via dos trágicos acontecimentos que marcaram a vida académica do Colégio Dawson, das famílias e estudantes, física e psicologicamente afectados pela fuzilada perpetrada por Kimveer Gill, perpez-se agora uma semana.

Desse tiroteio cobardemente premeditado, resultaram as mortes da infeliz Anastasia R. de Sousa, luso-canadiana, e do próprio assaltante, assim como ferimentos, alguns bastante graves, a uma vintena de outras pessoas.

Intitulava-se de "anjo da morte", 25 anos. Nesse dia fatídico, guiava um automóvel preto, e de preto ia também todo vestido, com um comprido casaco quase a tocar o chão. O penteado, tinha o estilo dos índios Mohwaks, e era possuidor de uma forte paixão pelas armas. Estacionou no lado oposto da rua onde se encontra aquele estabelecimento de ensino, e, ostentando uma arma semi-automática (diz-se que possuía outras armas, devidamente registadas), ali penetrou, começando logo a disparar indiscriminadamente durante 45 minutos sobre os estudantes, professores e pessoal de apoio.

Na altura, encontravam-se 10 mil estudantes no complexo daquela estrutura colegial.

Cont. na pág.8



Adeus Anastasia de Sousa 1988-2006

RE/MAX Du Cartier Inc. Esc.: 281-5501 - Res.: 328-5717
LAVAL-DES-RAPIDES ST-HUBERT




Vendida

Collage luso renovado 3qts. cave acabada
IMPECÁVEL

Bungalow com 4 quartos cave acabada, laneira
IMPECÁVEL




Serviço de análise do seu vinho



Mosti Mondiale 2000

35 variedades de mosto à sua escolha incluindo **VINHO VERDE**



Vendem-se barris de Whiskey e barris novos importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações contactar: **MARCO**
5187 Jean Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

A SUA COMPANHIA PORTUGUESA DE TELECOMUNICAÇÕES OFERECE-LHE,

3¢ Portugal

3¢ Canadá, 3¢ Estados Unidos, 3¢ França, 3¢ Alemanha, 3¢ Grécia, 3¢ Itália, 3¢ Austrália, ...

Connosco fica mais perto

514-722-5656
1-877-825-9330
www.selectcomtelecom.ca



Os melhores preços, garantido*

Manchetes

Agenda comunitária

Convívio em Honra de São Paulo da Ribeira Quente

A Associação Saudades da Terra Quebequense organiza convívio em honra de São Paulo da Ribeira Quente, com jantar e baile, no dia 30 de Setembro de 2006, pelas 19h00, no Salão Paroquial da Igreja St-Enfant Jesus, situada no 5037 St-Dominique, em Montreal. O baile será abrilhantado pelo conjunto "Sonhos de Portugal". Para mais informações, contactar José Pimentel (514) 722-8236

Centro de Ajuda à Família

Em Março de 2006 o Centro de Ajuda à Família iniciou os serões de informação e grupos de discussão para a comunidade. Abordamos vários temas, todos ligados ao bem estar do ser humano. Cada serão tem um especialista convidado para animar o grupo. Estes grupos de discussão são dados no local 121 de Jeunesse au Soleil (Sun Youth), 4251 St. Urbain, às 19h00 duas vezes por mês, às 4ª Feiras. Para mais informações: 514-982-0804

20 de Setembro de 2006 - **Inês Lopes** (psicóloga)
04 de Outubro de 2006 - **Vitor Matias** (psicólogo)
18 de Outubro de 2006 - **Adélia Ferreira** (Advogada)
15 de Outubro de 2006 - **Gracinda Fernandes** (Advogada)

Reunião do Sporting Clube de Montreal

A comissão administrativa do Sporting Clube de Montreal convoca todos os seus sócios e adeptos, sábado 30 de Setembro pelas 19h, para decidirem do futuro da colectividade sportinguista. A reunião terá lugar na sede do clube, situado no 4671 boul. St-Laurent, em Montreal. (514) 499-9420

Luso Montreal - CH Canal 14

Programa desta semana (quarta-feira 20h; repetições: sábado 12h30, domingo 22h, terça 8h, quarta 13h): entrevistas com Mário Carvalho, director do jornal O Açoriano; Manuela Pedroso, directora do Centro de Ajuda à Família; Marcelo Padre, músico; Teodora Tavares, consultora do espaço Brasil,...

Pensamentos da semana

Somente quem passa pelo gelo da dor chega à inocência do amor. (Chiara Lubich)

Efemérides

20 de Setembro

1870. Aproveitando a guerra franco-prussiana, e a saída das tropas francesas que protegiam os Estados do Papa, o exército italiano ocupa Roma, terminando com o poder temporal do Papa.

1973. Realiza-se em Houston, no Texas (Estados Unidos da América) o jogo de ténis entre Billie Jean King e Bobby Riggs, que ficará conhecido como a «Batalha dos Sexos». A tenista, defensora dos direitos das mulheres, derrota facilmente o auto-proclamado chauvinista em três jogos.

1979. Em Portugal, as mulheres passam a ter garantia legal de igualdade de oportunidades e de tratamento no trabalho e no emprego.

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.

Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: (514) 849-9966

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montreal, Qué., H2W 1Z3

Açores: IM qualifica furacão Gordon de situação «anómala»

O furacão atingiu o centro do arquipélago ontem à noite, uma situação que «não é nada normal» para as ilhas, disse o especialista do Instituto de Meteorologia.

O responsável adiantou que a aproximação do furacão aos Açores se explica por ter sido absorvido por uma corrente que está a favorecer o seu deslocamento para Leste.

O Gordon, que chegou a prever-se que perdesse força e chegasse aos Açores como tempestade tropical, atravessou as cinco ilhas do Grupo Central (Graciosa, Terceira, São Jorge, Pico e Faial) como furacão, admitindo-se que depois diminua de intensidade. Diamantino Henriques adiantou ainda que várias tempestades tropicais passam junto ao arquipélago açoriano, mas, regra geral,

desviam-se para Norte, atingindo as ilhas como intensidade mais fraca.

O caso do furacão Gordon é uma «situação anómala» típica da atmosfera, considerou o especialista, que prevê que as rajadas de vento poderão chegar aos 170 quilómetros por hora no Grupo Central das ilhas.



Mais un aniversário...

Antero Branco

Senhor padre Laurensius, caros amigos, senhoras e senhores. Estamos aqui reunidos para, muito sinceramente, felicitar o Sr. padre Laurensius pela passagem do seu aniversário natalício.

Claro que lhe desejamos as maiores venturas e muitos e longos anos de vida ao serviço da Igreja e nas pessoas de cada irmão e irmã. Estamos aqui para festejar e para agradecer. São muitos os motivos que nos levam a esta atitude de gratidão para com o padre Laurensius.

Homem dedicado, simples e amigo, sempre pronto a escutar, procurando caminhos de verdade e de paz com todos e entre todos, tem sempre uma palavra amiga para com todos aqueles que, na vida, vai encontrando.

Sempre disposto a servir, vai dizendo muito no silêncio, e mesmo quando ausente, torna-se bem presente, nos momentos mais difíceis da nossa vida. Sabendo rir, é capaz de se comover com as lágrimas no rosto do seu próximo. No seu íntimo, sabe reconhecer o sofrimento que atravessa a alma do seu semelhante.

Repartindo com todos o pão da unidade, faz-se irmão dos mais idosos, amigo dos adultos e companheiro de viagem dos mais novos. Às

crianças dedica toda a ternura e, no meio delas, sente-se em sua casa.

Olha para todos com muita consideração ultra-passando raças e cores, indica-nos caminhos de esperança e vai-nos segredando ao ouvido: «amigo vai em frente».

Por tudo o que tem sido para com todos os membros desta comunidade de Santa Cruz, caro padre Laurensius, um muito obrigado. Que Deus o proteja e abençoe, pastor tão bom e amigo.



Assegurar a sua vida, é pensar naqueles que fazem parte dela.

Como garantir à sua família e aos seus parentes vantagens ao abrigo do imposto? Um contrato de seguro de vida pode fornecer-lhe a liberdade de fazer escolhas. Pode também proteger os seus activos e o seu património. O seu conselheiro Clarica pode informá-lo sobre o plano que melhor garantirá a segurança das pessoas que são mais importantes para si.



Francisco Morais
514-353-3177 poste 413
7401, rue Jean-Talbot Est, inv. 812
Anglo. QC H3M 3N7
francisco.morais@clarica.com



Compagnie du groupe Financière Sun Life

Crédito et sécurité financière. Services financiers Clarica Inc., cabinet de services financiers - Représentant en groupe collectif. Clarica Investca Inc., cabinet de courtage en épargne collective - Titulaire de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance vie.

A VOZ DE PORTUGAL

La Voix du Portugal
The Voice of Portugal

4231, Boul. St-Laurent
Montréal (Québec) H2W 1Z4

Tél: (514) 284-1813

1-866-684-1813

FAX: (514) 284-6150

E-Mail: jornal@avozdeportugal.com

Site web: www.avozdeportugal.com

Hebdomadaire fondé
le 25 avril 1961

ÉDITEUR

Eduíno Martins

DIRECTEUR

António Vallacorba

ADMINISTRATION ET RÉDACTION

Kevin Martins

RÉDACTEUR EN CHEF ET INFOGRAPHISTE

Sylvio Martins

COLLABORATEURS:

Au Québec:

Antero Branco
Elisa Rodrigues
Diamantino de Sousa
Dinora de Sousa
Francisca Marques
Helder Dias
J.J. Marques da Silva
João Mesquita
José de Sousa
Jullien Thomet
Kevin Antunes
Maria Calisto
Maria Conceição Correia
Mario Carvalho
Manuel Carvalho
Miguel Félix
Natércia Rodrigues
Pe. José Maria Cardoso
Susana Sequeira
Victor Hugo

En Ontario:

Manuel Alves Louro (Toronto)
Frank Meneses (Toronto)
Fernando Cruz Gomes (Toronto)

Au Portugal:

Augusto Machado
Helena Resende
Lagoas da Silva
Manuel Rodrigues
Maria Helena Martins

PHOTOGRAPHE:

Filipe Estrela
José Rodrigues
Michael Estrela

DISTRIBUIÇÃO:

José Eliso Moniz
Nelson Couto
Victor Medina

PUBLICITÉ:

Conceição Ferreira
Eduardo Leite
Ethnique Média
Kevin Martins
RPM

Extérieur du Québec:

Lingua Ads Services

Portugal:

PortMundo Promoção Cultural
e Publicidade Ldª.

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe;
Numéro de contrat: 1001787
Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec
et à la Bibliothèque nationale du Canada

ISSN: 0049-6790

Varina Aluminium inc.

Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio • Coberturas com fibra de vidro
- Escadas em caracol e diagonal • Coberturas com fibra de vidro e polibornato
- Degraus em alumínio • Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro • Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.

Fábrica e sala de exposição: 6327 Clark, Montreal Tel.: (514) 362-1300 Fax: (514) 362-8882

Visite o nosso site web:
www.aluminiumvarina.com



Breves
Sócrates consulta partidos sobre perfil do novo PGR

O primeiro-ministro, José Sócrates, ouviu segunda-feira à tarde os líderes partidários sobre o perfil do futuro procurador-geral da República. Até hoje, o Governo recusou-se a esclarecer se iria ouvir os partidos sobre a escolha do procurador-geral.

Governo ordenou congelamento de obras

Estradas de Portugal tem uma série de obras congeladas. São obras que já foram a concurso e que aguardam apenas a adjudicação. O Governo ordenou a suspensão destas obras por causa do défice orçamental. O Jornal Público revelou segunda-feira que a Direcção-Geral do Orçamento emitiu uma circular com um aviso claro para todos os serviços do Estado: não vão ser pagos quaisquer compromissos assumidos depois de dia 01 de Setembro. Uma decisão tomada a bem do controlo do défice. Rui Gomes, administrador financeiro da Estradas de Portugal, confirmou estes dados mas salientou que a paragem não é completa.

Reforma do Governo é mera cosmética, diz Bagão

O antigo ministro critica a atitude do actual Governo em várias frentes: por estar a manipular números e ser alarmista em relação à falência da Segurança Social.

«Não é apenas um problema financeiro ou de contas, mas sim um problema de opções políticas», salienta Bagão Félix. «Com esta reforma o Governo está a dizer aos portugueses que o sistema vai falir um pouco mais tarde, e também que com estas medidas se vai poupar dois por cento do PIB em 2050»,

acrescenta o ex-ministro. É uma reforma de «cosmética» e «arrogante» que revela falta de cultura democrática: «O Governo tem mais tempo para 20 reuniões da concertação social do que para reunir com os outros partidos o que é uma falta de respeito pelo parlamento».

Bagão Félix considera ainda que José Sócrates está refém do próprio partido em relação à implementação de um sistema misto [público e privado] da Segurança Social.

Golpe militar: Exército controla Bangueloque

Tailândia-A televisão emitiu um anúncio à população declarando que o poder em Bangueloque foi assumido por um Conselho da Reforma Administrativa com o rei Bhumibol Adulyadej como chefe de Estado. Segundo essa mensagem, a nova autoridade controla já a capital e os distritos adjacentes.

Um responsável do exército, citado pela «Associated Press» sob condição de anonimato, indicou que o golpe foi lançado pelo Chefe do Estado-Maior do Exército, o general Sondhi Boonyaratkalin.

O Chefe do Estado-Maior do Exército foi pouco antes afastado do cargo pelo primeiro-ministro, que numa mensagem em que

anunciou a instauração do estado de emergência disse ter ordenado a transferência do general Boonyaratkalin para o seu gabinete, afastando-o, de facto, das suas funções militares.

Segundo um outro responsável militar, os golpistas controlam nesta altura os seis canais de televisão do país e as emissoras de rádio.

Antes, pelo menos 14 tanques cercaram o edifício do gabinete do chefe do Governo, que está nesta altura em Nova Iorque para a Assembleia Geral da ONU, e várias centenas de soldados tomaram posições-chave na capital, incluindo edifícios governamentais e principais cruzamentos.

Um nome amaldiçoado

Augusto Machado

Ninguém quer ter o nome de um ditador. E muito menos dum ditador que exterminou centenas de milhares de curdos e sunitas. Estamos a falar do ex-líder do Iraque, Saddam Hussein, que presentemente está a ser julgado pelos crimes que cometeu contra o povo iraquiano. Este tirano destemido, que continua a desafiar a própria justiça iraquiana, mantém-se imperturbável perante as acusações.

E porque as seitas continuam a chacinar por todo o Iraque, os iraquianos que têm o nome Saddam ocorrem às conservatórias para se verem livre dum nome que lhes pode trazer a morte.

Desde a queda do regime em Bagdade, em Abril de 2003, ninguém quer chamar-se Saddam. Os homónimos do ex-líder querem ter outro nome. Não é, dizem, uma questão de vergonha, nem de traição – é de sobrevivência. Antes do regime cair, ser Saddam, era motivo de orgulho e prestígio; hoje é a certeza de ser morto no meio da rua, à mercê da impunidade que reina no país. O caos deve-se às divergências religiosas entre xiitas e sunitas: estes últimos, depois da expulsão de Saddam Hussein do poder, são perseguidos pelos xiitas. O povo revoltado e procurando a vingança, todo o iraquiano que tenha um nome de ascendência sunita é alvo para ser aniquilado.

Há mesmo esquadrões de morte xiitas que actuam nos postos de controlo à procura de sunitas: os bilhetes de identidade ditam logo a sorte da pessoa – a pena capital. Execução imediata. Em Julho, um dos mais mortíferos destes ataques aconteceu no bairro sunita de Al-Jihad, em Bagdade, quando homens armados, mascarados e vestidos de preto mataram quem lhes apareceu na rua e entraram nas próprias casas. A chacina roubou a vida a 50 sunitas. A polícia iraquiana, como o resto da população, de maioria xiita, é acusada de cumplicidade.

O próprio Tariq Aziz, um dos homens fortes do regime de Saddam Hussein, e hoje prisioneiro de guerra, escolheu o nome para o seu filho mais novo Saddam Aziz. Depois de ter sido preso, implorou ao rapaz que mudasse de nome. Até os refugiados políticos a viver no estrangeiro requerem a mudança do nome: «Ser Saddam é um incómodo contínuo», afirma um refugiado político curdo a viver na Noruega alegando que é constantemente incomodado com ameaças e perseguições.

No Iraque de hoje (que mais parece uma zona de guerra sem fim à vista), quem quer viver com um pouco mais de segurança, muda para nomes neutros, sem conotações políticas. Não é difícil prever que os próximos nascimentos no Iraque se venham a chamar Mohammad e Ahmed.

Entretanto, o mercado negro no país, para se obter documentos falsos, prospera porque as conservatórias estão congestionadas com tantos pedidos de mudança de nome. Há uma enorme procura de bilhetes de identidade e matrículas falsas. As placas dos carros que revelam o nome da província de origem são falsificadas porque nem todos desejam, para evitar males piores, pertencer a certas localidades. Todos tentam evitar ou esconder detalhes que os possam identificar – um simples autocolante de mártires xiitas, colados nos carros, levam os condutores à morte – porque os sunitas também retaliam nesta escalada de violência que se transformou em guerra civil.

ALIKHAMENEI

Comentários de Bento XVI «último elo» da cruzada

Numa intervenção transmitida pela televisão pública iraniana, o guia supremo adiantou que o Islão está a ser alvo de uma «conspiração», após a polémica suscitada com as palavras de Bento XVI que citou na terça-feira um texto medieval que classificava como «malévolos e desumanos» alguns ensinamentos do profeta Maomé.

«As caricaturas insultantes, os comentários de certos políticos contra o Islão fazem parte de uma cadeia de conspiração para uma cruzada e as declarações do Papa são o último elo deste processo», disse Khamenei.

O ayatollah considerou ainda que as declarações do Papa fazem parte de uma trama iniciada com a invasão do Iraque

pelos Estados Unidos (Primavera de 2003).

Para Ali Khamenei, Washington procura criar crises entre as religiões para «atingir os seus objectivos satânicos» e por isso os protestos devem visar o «Grande Santanás», termo com que designa os Estados Unidos. «Todas as pessoas devem considerar que o Grande Satanás é responsável. Os protestos devem visar aqueles que beneficiam com as declarações injustas do Papa», afirmou.

Bento XVI já disse que estava «vivamente entristecido» com a avaga de indignação suscitada pelas suas declarações, as quais, no entanto, «não exprimiam de forma alguma» o seu pensamento pessoal.

CIA

Barroso diz que nunca autorizou voos ilegais

O presidente da Comissão Europeia, Durão Barroso, negou segunda-feira que tenha dado autorização ou tenha tido conhecimento de voos ilegais da CIA em território português enquanto foi primeiro-ministro de Portugal (2002-2004).



Maria Alice Macedo
Representante autónoma
Corretora de seguros de prejuízo de particulares
Conselheira em segurança financeira

Seguros:
Vida, Hipotecário, Salário, Medicamentos
Doenças críticas, Viagem.

Investimento:
REER/REEE

Seguros gerais:
Habitação, (Fogo, Roubo), Automóvel

E-mail: mariaalicemacedo@hotmail.com
Parceariado: Silva Langeller & Pereira Inc. Tel: 514.382.9978



**MILLE VISAGES,
NOTRE AVENIR**
SEMAINE QUÉBÉCOISE
DES RENCONTRES
INTERCULTURELLES

Du 1^{er} au 8 octobre 2006
INFORMATION : 514-873-1627 OU 1-866-817-9850

CONSULTEZ NOTRE SITE INTERNET :
www.quebecinterculturel.gouv.qc.ca

Immigration
et Communautés
culturales



Télé-Québec
100.4



Aqui Canadá

Coordenado por Miguel Felix

Adolescente prendido após ameaças à escola

Polícias prenderam um adolescente de 15 anos segunda-feira, após ameaças alegadas ao encontro de estudantes de uma escola secundária de Montreal. Ele teria usado o *website* *vampirefreaks.com*, o mesmo que tinha usado Kimveer Gill antes da tragédia no Colégio Dawson. As polícias foram alertadas por oficiais da escola.

Canadianos mortos no Afeganistão

Quatro soldados canadianos foram mortos e diversos foram feridos segunda-feira num bombardeio que alvejou tropas no sul do Afeganistão, confirmaram as autoridades da OTAN. Pelo menos 27 civis afegãos também foram feridos depois da explosão na vila da Kafir Band, no distrito de Panjwaii, na província de Kandahar. "Um indivíduo de bicicleta explodiu perto dos soldados canadianos," disse o Brig.-Gen. David Fraser. A unidade atacada era composta principalmente do segundo Batalhão, Infantaria Canadiana da Luz da princesa Patrícia, baseada em Manitoba. Os canadianos forneciam a patrulha e ajudavam ao regresso dos afegãos ao distrito de Panjwaii.

Aeroportos canadianos: Otava ordena um inquérito

O ministro dos Transportes, Lawrence Cannon, ordenou um inquérito algumas horas após a reportagem no *Journal de Montreal*, que divulga que um dos seus jornalistas foi capaz de introduzir-se por sete vezes em zonas reservadas aos empregados do aeroporto Montreal-Trudeau. O governo e as autoridades aeroportuárias apostam sobre um sistema de reconhecimento biométrico para tornar mais seguras as zonas reservadas aos empregados. Este sistema, que já está em funcionamento no aeroporto Pearson de Toronto, ainda não foi instalado em Montreal.

Governo Charest dividido sobre o racismo

Apesar dos progressos sociais, mantém-se ainda difícil, em 2006, para um canalizador preto ou um analista informático magrebino fazer o seu lugar no mercado de trabalho no Quebec, afirmou quarta-feira a ministra da Imigração, Lise Thériault. "Não é normal que pessoas procedentes da imigração, segunda ou terceira geração (...) vivem mais o desemprego que os quebequenses brancos", disse em ponto de imprensa a ministra Thériault, ao iniciar-se a comissão parlamentar sobre a luta contra o racismo e a discriminação.

Dia "na cidade, sem o meu automóvel!"

Que os automobilistas o digam: é sexta-feira que terá lugar em quatro cidades do Quebec o dia anual "Na cidade, sem o meu automóvel!". Em Montreal, os automobilistas são convidados a deixar de lado o seu veículo,

consequências nefastas da utilização do carro sobre a qualidade do ar. Em 2005, durante este dia, as autoridades constataram uma redução de 87% da taxa de monóxido de azoto no centro da cidade, e 95% do monóxido de



o tempo de um dia, e utilizar os transportes em comum. Através o mundo, 1500 cidades participam a este grande movimento que visa nomeadamente sensibilizar a população às

carbono. Além disso, uma baixa significativa de 9 decibéis do barulho ambiente tinha sido registado, ou seja 10 vezes menos que em tempo normal.

■ **Bandeiras do Quebec a meio-mastro** - O primeiro-ministro Jean Charest ordenou pôr as bandeiras do Quebec a meio-mastro nos edifícios governamentais e públicos, por respeito às vítimas do tiroteio que ocorreu no Colégio Dawson de Montreal quarta-feira passada. O governo quer assim traduzir-lhes o apoio dos quebequenses face ao drama.

■ **Automobilistas aproveitam a baixa de preço do petróleo** - O preço da gasolina continua a diminuir ligeiramente em Montreal e em Quebec. O litro de comum vendia-se ao redor do 90 centavos em várias lugares, perdendo 8 centavos por litro em uma semana. É que o preço do petróleo bruto está no seu mais baixo nível dos últimos seis meses. Perdeu 10\$ USD durante o último mês.

■ **O governador do Vermont não quer obstáculos à fronteira** - O governador democrata do Vermont, James H. Douglas, pôs em guarda os seus compatriotas ao poder contra tentação de multiplicar os obstáculos na fronteira com o Canadá.

■ **Movimento defusionista ao oeste da capital (Otava)** - Doug Thompson, o conselheiro do bairro Osgoode, apoia o comportamento de um referendo para os sectores rurais que desejam separar-se da Cidade de Otava. E se os eleitos do próximo conselho municipal não tratarem melhor os residentes dos bairros, poderia mesmo militar em favor da defusão do seu bairro. Os movimentos defusionistas fazem-se sentir sobretudo no oeste da cidade, no bairro do Sr. Thompson e o de Eli El-Chantiry, Carleton-Oeste.

PROMOÇÃO ESPECTACULAR

DO 1º DE ABRIL ATÉ 30 DE SETEMBRO
NA COMPRA DE UMA TERMO-POMPA

Passem o verão em conforto com a SYNERGIE

TERÁ DIREITO AO SORTEIO DESTES PRÉMIOS

	1º PRÉMIO 2 BILHETES IDA E VOLTA A PORTUGAL
	2º PRÉMIO 2 DIAS AO CLUBE INTRAWEST AO MT-TREMBLANT E 500\$ DE DESPESA
	3º PRÉMIO 50 JANTARES PARA O RESTAURANTE DAI BAFFONI DE UM VALOR DE 50\$ POR PESSOA

VENHAM DEPRESSA! INFORMAÇÕES...

FIM DO CONCURSO: 15 DE OUTUBRO 2006
NO CORAÇÃO DA PEQUENA ITALIA

6816 BOUL. ST-LAURENT, (514) 762-1697

CONTACTAR NEIL LOPES
PARA UM SERVIÇO EM PORTUGUÊS

SYNERGIE FUTURE
CONSERVATION D'ÉNERGIE
CLIMATISATION ET CHAUFFAGE

Thermo Luso

803 Boul. des Laurentides, Laval

Tel.: (450) 975-4747
1 866 975-4747

Possibilidade de financiamento
Ar condicionado - refrigeração - aquecimento

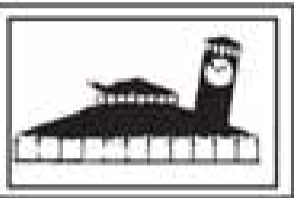
Tratamento renovável do ar

"Thermo pompe" central e mural

Haier Setting The Performance Standard **LUXAIRE YORK** INVERTER FUJITSU

SAMSUNG Coleman Friedrich

CENTRO DE UVAS PARA VINHO, NO MERCADO TOUR ST-LEONARD

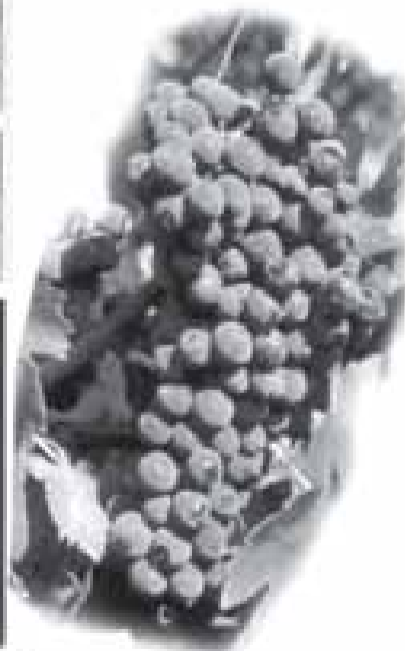


O MAIOR CENTRO DE UVA PARA VINHO EM MONTREAL E ARREDORES

6705, Boul. Metropolitain - St-Léonard
(ao lado do Metropolitano e perto da Pascal Gagnon e Langelier)



Mosto da CALIFORNIA
Branco e tinto
Baldes de 20 litros
3 por \$100



A MAIOR COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO DE UVA PARA VINHO EM MONTREAL

Tel.: 325-2200

LAZIO

SUPERMARKET INC.

IMPORTADOR DIRECTO DA CALIFORNIA DE UVA PARA VINHO

CENTRO DE UVA PARA VINHO
Marché de la Tour de St-Léonard
6705, Boul. Metropolitain - St-Léonard

Tel.: 324-4311
324-7284

RUVIANO INC.

IMPORTADOR E DISTRIBUIDOR DA MELHOR UVA PARA VINHO IMPORTADOR DIRECTAMENTE DA CALIFORNIA

CENTRO DE UVA PARA VINHO
6705, Boul. Metropolitain - St-Léonard

CHEGADA DIÁRIA DE TODAS AS VARIEDADES DE UVAS DAS MELHORES ZONAS DA CALIFÓRNIA

TEMOS TODO O EQUIPAMENTO PARA A SUA ADEGA

HORÁRIO DE ABERTURA: Segunda à sexta-feira, das 7 às 21h., Sábados e Domingos das 8 às 17h.

Horóscopo Semanal

Dra. Maria Helena Martins

CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)

Carta da Semana: O Mágico, que significa Habilidade.
Amor: Seja mais compreensivo com os horários da sua carmetade.
Saúde: Atenção ao excesso de exercício físico.

Dinheiro: Período favorável à concretização de um negócio.
Número da Sorte: 1 **Números da Semana:** 8, 11, 22, 29, 32, 34

TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)

Carta da Semana: O Papa que significa Sabedoria.
Amor: Não se deixe abater por uma discussão com o seu par.
Saúde: É possível que venha a ter alguns problemas ao nível ocular.

Dinheiro: Saiba resolver situações complicadas.
Número da Sorte: 5 **Números da Semana:** 2, 3, 9, 20, 30, 45.

GÉMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)

Carta da Semana: 2 de Copas, que significa Amor.
Amor: A semana promete ser marcada por muito romantismo.
Saúde: Período sem grandes problemas ao nível da saúde.

Dinheiro: Seja ousado e faça uma proposta arrojada ao seu chefe.
Número da Sorte: 38 **Números da Semana:** 11, 17, 22, 40, 43, 49

CARANGUEJO (21 de Junho - 22 de Julho)

Carta da Semana: 3 de Paus, que significa Iniciativa.
Amor: Colabore em actividades familiares.
Saúde: Procure ser mais cuidadoso com o seu sistema gástrico.

Dinheiro: Não se deixe intimidar por ameaças infundadas de um colega.
Número da Sorte: 25 **Números da Semana:** 14, 21, 30, 33, 38, 45

LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)

Carta da Semana: Rei de Paus, que significa Força, Coragem e Justiça.
Amor: Tenha calma e evite adoptar atitudes precipitadas.
Saúde: A semana decorrerá sem grandes problemas a nível de saúde.

Dinheiro: Uma inesperada entrada de capital poderá fazer com que consiga pagar uma dívida.
Número da Sorte: 36 **Números da Semana:** 2, 11, 23, 30, 35, 39

VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)

Carta da Semana: Cavaleiro de Espadas, que significa Guerreiro, Cuidado.
Amor: Evite ser agressivo e demasiado possessivo com o seu par.
Saúde: Cuidado com as indigestões.

Dinheiro: Proteja as suas economias.
Número da Sorte: 62 **Números da Semana:** 1, 5, 19, 25, 40, 47.

BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)

Carta da Semana: As de Ouros, que significa Harmonia e Prosperidade.
Amor: Durante esta semana vai conseguir colocar as suas ideias no lugar.
Saúde: Tome conta da sua saúde e evite exceder-se.

Dinheiro: Proteja-se de um colega com más intenções.
Número da Sorte: 65 **Números da Semana:** 5, 6, 10, 28, 32, 39.

ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)

Carta da Semana: 8 de Ouros, que significa Esforço Pessoal.
Amor: Deixe-se levar pelos seus sentimentos.
Saúde: É provável que se sinta um pouco indisposto.

Dinheiro: Evite falar com os seus colegas sobre assuntos que não lhe dizem respeito.
Número da Sorte: 72
Números da Semana: 7, 9, 10, 22, 33, 44.

SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)

Carta da Semana: 2 de Ouros, que significa Dificuldade/Indolência.
Amor: Um amigo poderá desiludi-lo ao fazer intrigas entre si e o seu par.
Saúde: O seu organismo poderá ressentir-se de uma dieta alimentar desadequada.

Dinheiro: O seu esforço no trabalho poderá vir a ser recompensado.
Número da Sorte: 66 **Números da Semana:** 4, 8, 25, 30, 47, 49.

CAPRICÓRNIO (22 de Dezembro - 20 de Janeiro)

Carta da Semana: 3 de Espadas, que significa Amizade, Equilíbrio.
Amor: Faça uma surpresa agradável a um familiar muito querido.
Saúde: Cuidado com as pontadas de ar.

Dinheiro: Não desperdice dinheiro em coisas que não lhe fazem falta.
Número da Sorte: 53 **Números da Semana:** 1, 4, 6, 9, 15, 20.

AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)

Carta da Semana: 4 de Espadas, que significa Inquietação, agitação.
Amor: É possível que conheça uma pessoa muito especial.
Saúde: Procure estar mais atento aos sinais que o seu organismo lhe envia.

Dinheiro: Todos os projectos que apresentar durante esta semana estarão favorecidos.
Número da Sorte: 54
Números da Semana: 8, 15, 19, 36, 38, 42.

PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)

Carta da Semana: Rainha de Copas, que significa Amiga Sincera.
Amor: É possível que reencontre um amigo muito chegado que já não via há algum tempo e que passem bons momentos juntos.
Saúde: Não se enerve demasiado com problemas pouco importantes.

Dinheiro: É possível que durante esta semana sinta uma pequena quebra no sector financeiro.
Número da Sorte: 49
Números da Semana: 12, 15, 22, 29, 35, 36.

CONTACTE-NOS

21 318 25 99, 96 371 73 73, 91 727 48 26 ou
mhelenamartins@netcabo.pt
Consulte o Site www.astromhm.com e obtenha mais informações.

Deus manda matar para se ir ao céu?

J. J. Marques da Silva



Muçulmano.

No decorrer do colóquio, face à defesa da **"jihade"** (guerra santa) apresentada pelo Iman islâmico, alguém lhe perguntou: — "Permita-me assegurar-me que entendi bem, ser a ordem de **"Alah"**, para matar a todo o descrente do islamismo um meio para ir ao Céu". — A resposta foi:

— **Correcto!**

O protestante agregou:

— **"Senhor, tenho um verdadeiro problema tratando de imaginar o Papa João Paulo a dar ordens a todos os católicos para matarem os da fé islâmica, e o Dr. Stanley determinar o mesmo para ir ao Céu"...**

O Iman ficou mudo. Mas aí o interlocutor ainda disse:

— **"Também tenho problema com ser seu amigo, se você e seus colegas dizem a vossos pupilos que me matem. Preferiria você que **"Alah"** continuasse a ordenar-lhe matar-me para ir ao Céu, ou que meu Jesus me ordene amá-lo para que eu vá ao Céu, e quer que você me acompanhe?"** — Já se vê que o Iman não respondeu.

Semanas antes escutamos de uma cadeia televisiva, que, no Afeganistão, outro Iman desejava a conversão do Presidente Bush ao islamismo para os resultados de Paz.

Ainda nos estamos perguntando, **"o que é a conversão?, segundo o islamismo"**. Claro que temos escutado ser **"meia volta de uma religião para outra"**, **"deixar vida próspera para depois fazer melhores obras"**, **"tornar-se opositor beligerante de uma doutrina para agradar a um mentor humano"**. Mas está provado que nada disso oferece resultados dignos, e sim conflito. A religião muçulmana está crescendo em toda a parte e, pelos vistos não encontrou meio da **"jihade"** ordenada por **"Alah"** ser posta na gaveta...

Permitam-me o relato bíblico, resumido, de uma ordem dada por **"Jeová"**:

— **"Quando Jeová, teu Deus, te tiver introduzido na terra, a qual vais a possuir (...), e tiver lançado fora (...) sete gentes mais numerosas e mais poderosas do que tu (...) e as tiver dado diante de ti para as ferir, totalmente as destruirás. Não farás com elas concerto, nem terás piedade delas"** (Deuter. 7:1-2).

Esta ordem foi dada a Moisés. Mas há outra, semelhante, dada ao Rei Saúl, e esta conclui: **"Matarás desde o homem até à mulher, desde os meninos até aos de mama, desde os bois até aos jumentos"**, etc. (1ª Samuel 15:3).

Que fez o rei Saúl?

— **"Feri Saúl aos amalequitas desde Havilá até chegar a Sur (...) tomou vivo a Agague, rei dos amalequitas (...), ele e o povo perdoaram ao melhor das ovelhas, das vacas e dos cordeiros, e ao melhor que havia, e não quiseram destruir totalmente"** (Idem 15:7-9). — Parece ter feito melhor do que Deus mandou, estará certo?... Não será algo para que o islamismo imite proceder como aconselhado ao judaísmo?

Que fez Jeová? Serviu-se de Samuel, juiz de Israel, para ir dizer a Saúl:

— **"Porque tu rejeitaste a palavra do Senhor, Ele também te rejeitou a ti para que não sejas rei"** (Idem 15:23). Será interessante que o leitor leia todo o capítulo). Moisés não chegou a entrar na terra prometida, e Saúl perdeu o trono e desesperou. Há quem diga e pregue que aquelas ordens bíblicas são lição simbólica de que não devemos poupar os inimigos que o Diabo põe no nosso caminho, mas a lição é mais profunda. Se o homem alterar a ordem de Deus, falhará no seu sucesso. E o amor entre os homens jamais terá feição de beleza... **"Dai ouvidos à minha voz, e fazei conforme a tudo quanto vos mando; e vós sereis o meu povo, e eu serei o vosso Deus"**, está escrito (Jerem. 11:4).

Pelas semelhanças do Corão com a Bíblia, e dos nomes históricos que ambas contêm, sendo **"Alah"** e **"Jeová"** o mesmo Deus, tanto muçulmanos como judeus e cristãos têm sido maus intérpretes por suas façanhas, de guerras ou de extermínio. A primeira conclusão que tiramos, é que os homens sempre desobedeceram, fazendo como quiseram, e não como Deus mandou. A segunda conclusão é que não souberam, nem sabem, ouvir a Voz de Deus nas ordens que dá.

Qual é, pois, a frequência sonora de suas ordens? Poderíamos responder que essa frequência está firmemente na unção do Espírito Santo, mas **"o homem natural não compreende as coisas do Espírito de Deus, porque lhe parecem loucura; e não pode entendê-las, porque elas se discernem espiritualmente"** (1ª Cor. 2:14). Tem de haver, com efeito, uma conversão, e essa **não é mudança de religião**. É, sim, identificação com Ele, depois de ser purificado pelo Sangue de Jesus, **"em quem temos a redenção, a remissão das ofensas, segundo as riquezas da sua graça"** (Efés. 1:7).

Está escrito: **"A alma que pecar, essa morrerá. A justiça do justo ficará sobre ele, e a impiedade do ímpio cairá sobre ele"** (Ezeq. 18:20). É sentença de Deus, e não se trata de morte física ou provocada por qualquer assassinato, feito em seu nome pensando que lhe faz favor. Trata de se estar, ou continuar estando, separado de Deus pelo pecado, recusando aceitar o perdão gratuito que Ele confere, ou substituindo esse perdão gracioso por obras que o invalidem, ou por teimas de juízo pessoal.

NÃO PERCA TEMPO!!!

DESCUBRA O SENTIDO DA SUA VIDA EM 40 DIAS

Centenas de milhares de pessoas em todo o Mundo já experimentaram o programa de 40 dias de descoberta espiritual baseado no livro: **"VIDA COM PROPÓSITOS"** por Rick Warren. Agora é a sua oportunidade para que você também descubra o seu propósito na Terra. Obtenha este "Best-seller" inscrevendo-se no programa de 40 dias.

TELEFONE

MONTREAL
(514) 299-5657
(PORTUGUÊS)

(514) 645-4298
(514) 388-7098
(Français/Anglais)
(514) 745-1038
(Espagnol)

NORTE
(450) 589-2148
SUL
(450) 655-6921
(450) 446-1804

LIVRO GRÁTIS

Uma iniciativa da Missão Carismática Internacional A sua nova congregação Portuguesa em Montreal

UNSEULBUT.COM

CASA DE CÂMBIO

Nenhuma taxa de serviço

Preços competitivo aos dos bancos

Aberto segunda a sábado

Troca excelente de euros e dólares US

3960 Boul. St-Laurent
(514) 845-5115

Falamos português

EXPORT DEPOT

Estabelecimento: 1619 Transcanada Highway
Dorval, QC, H9P 1J1
Tel: 514-421-1655

Mais de 23 anos de experiência em transportes globais, nós somos
A sua loja para todas as suas necessidades de transportes
internacionais.

- Electrodomésticos
- Multi-Sistemas electrónicos.

220 Volt

“ZERO” TAXAS PARA EXPORTAÇÃO!



A maior selecção do mundo de
Transformadores de tensão
AUMENTO / DEGRADAÇÃO
de 50 watts para 25000 watts

de **220 volt** para **110 volt**
& de **110 volt** para **220 volt**

Inversores de Tensão

12 Volt DC para 110 Volt

- ▶ de 75 watts a 7000 watts
- ▶ liga no seu acendedor de cigarros para alimentar os dispositivos electrónicos do seu veículo!



De Luxor

Máquina automática para cozer pão

Inoxidável

\$99 (1 por cliente)
preço regular: ~~\$199.00~~



Maytag Frigorífico

220 volts
17 pés cubicos

\$649 QUANTIDADES LIMITADAS



Frigidaire Máquina de lavar

Máquina com capacidade de 10.1 kg
com 15 programas de lavagem

ESPECIAL!

\$599



DVD Multi Sistema (PAL, SECAM, NTSC) Veja DVDs de Portugal no Canadá!



APENAS
\$89

Conversão Vídeo **PAL** ↔ **NTSC**

(8mm, VHS, DVD)



MELHORES PREÇOS EM CONTENTORES DE 20 pés & 40 pés PARA LISBOA, PORTO & AÇORES



1619 Transcanada Highway
Dorval, QC, H9P 1J1

Tel: 514-421-1655

Oferecemos Serviço de Contentor **Porta à Porta!**

HORAS DE ABERTURA: SEGUNDA À SEXTA-FEIRA 9:30 ÀS 18:00 & DOMINGO 11-17

Export Depot é uma companhia de transporte oceânico de encargo que serve às necessidades da indústria de transporte internacional desde 1981. Especializamo-nos no transporte internacional de bens de casa & efeitos pessoais e todo o tipo de veículos.

"Export Depot, uma companhia familiar, desde 1981."

Comunidade O "culto da morte" vitimou Anastasia de Sousa

Cont. da pág. 1



A Anastasia, 18 anos, era filha de Louise Hevey e de Nelson de Sousa, e neta de José Jorge de Sousa e Maria Leonor Reis, naturais de Rabo de Peixe, concelho de Ribeira Grande, S. Miguel.

Entretanto, por saber ficam os motivos que precipitaram tão trágica ocorrência. E, interrogações de "Porquê em Montreal?", ignoram os problemas psicológicos de alguma da nossa juventude e esconde o facto de que vivemos numa das sociedades mais permissivas, amoral, malquerente, da glorificação das armas e largamente influenciada por todos os maus exemplos que o presente estado do mundo tem para lhe oferecer!

Depois, ficara no esquecimento a afirmação de que "Nunca

poderia ter acontecido em Montreal" logo após o incidente na escola de Columbine, Colorado, Estados Unidos, quando esta é a terceira tragédia no espaço de 17 anos em Montreal (as demais foram na Universidade de Montreal, 1989, e na Universidade Concórdia, em 1992).

Louvores à Polícia pela sua "rápida intervenção" no caso, não têm faltado. Todavia, no ar fica a contradição de um dos agentes



ter declarado que havia balado fatalmente o Kimveer, quando mais tarde é que seria reposta a verdade em virtude do testemunho de um dos estudantes de que efectivamente o

suspeito havia sido atingido numa perna, mas que fora ele, o atacante, que se suicidara com um tiro no crânio. Depois, há a inquietante pergunta de por que razão só cerca das 22H00 é que a Polícia entrou em contacto com a família da Anastasia, quando o assalto àquele colégio ocorrera às 12H45.

Decididamente e por outro lado, a questão do registo e/ou abolição de armas volta a estar na baila. O Governo federal vai ter que rever esta situação. Mas, qualquer que seja a decisão dos políticos, na qual deverá ser incluída avaliação psicológica dos utentes, certamente que não irá agradar aos que são contra ou a favor do uso de armas.



São sempre os inocentes que pagam com a vida; serão sempre as famílias que irão morrendo muitas vezes perante a perda desses entes queridos!

Entretanto, a Anastasia tem sido alvo de várias manifestações de pesar e de tributo nesta cidade, através da província, do Canadá e Estados Unidos. Não lhe restituirão a vida, mas testemunham o amor dos entes queridos e a



simpatia por que ela era tida entre colegas, amigos e mesmo pessoas estranhas, enquanto fazendo despertar as consciências de todos nós para tragédias desta natureza, a fim de que possam ser evitadas futuramente.

"A Voz de Portugal" expressa os seus mais sentidos pêsames à família enlutada, e ciente de que não havendo palavras que porventura possam consolar e aliviar a dor e mágoa neste momento difícil por que passam, faz votos para que a morte da Anastasia possa pelo menos resultar em algo de positivo para o resto da sociedade.



Uma oração para Anastasia... e para Kimveer

Rezei pela Anastasia... Mas também por Kimveer. Anastasia de Sousa tinha mais ou menos a mesma idade dos meus filhos. Ela podia ser minha filha. O seu fim trágico feriu-me, fez-me mal... Meu Deus, porquê ela? Rezei. Pedia Deus pelo repouso da alma de Anastasia e para que Deus lhe reserve um encontro maravilhoso de amor num

desta violência, Anastasia de Sousa, sua família, seus amigos, professores e empregados do Colégio Dawson, aos estudantes e seus familiares, mas também à família de Gill, que deve estar a viver com uma certa tristeza este acto do filho. Um jovem incompreendido, que acabou com a vida, pensando que estava a fazer um acto heróico



©Michael Estrela

magnífico lugar decorado com todos os tons cor-de-rosa, pois o rosa era a cor preferida dela. Rezei também por Kimveer Gil, este jovem que é qualificado de maluco, que tinha sem dúvida um enorme problema, uma ferida muito profunda no seu interior. Pedia a Deus que o acolha também perto d'Ele. Talvez me digam que é impensável rezar pelo bem de uma tal pessoa que matou e atentou contra a vida de tanta gente... Eu sei. Compreendo até a vossa reacção, mas eu sou crente. Esta herança que os meus pais me transmitiram faz-me ver para além do visível. O que aconteceu é incompreensível, mas

sem nunca ter compreendido o verdadeiro significado desta palavra. Sábado à noite fui com os meus filhos e mãe até ao lugar onde esta fuzilada teve lugar e as flores, as velas, as mensagens escritas por toda a parte, tocaram-nos profundamente. Vi uma bandeira portuguesa e pensei: apenas uma bandeira portuguesa? Onde está a nossa comunidade portuguesa de Montreal? Deu-me a impressão, uma vez mais, que continuamos escondidos, com medo de aparecer. Lamentamos que foi uma jovem portuguesa que faleceu nas piores condições, mas a comunidade fez alguma demonstração



©ME

afinal o que ele exprimiu através dos seus gestos de extrema violência são o reflexo da nossa sociedade. Não posso desejar mal a Kimveer, pois ele, ao fazer o que fez, é porque não se sentia bem. Não posso no entanto concordar com o gesto endiabrado dele. Temos que perdoar, mesmo se o pecado dele é imperdoável. A minha simpatia vai para todas as vítimas

de união, de simpatia ou de solidariedade? Temos políticos, associações de jovens, e não só, que se podiam ter organizado e manifestado como comunidade, mas preferiram não o fazer. Organizamos festas, mas em momentos críticos de dor, fechamo-nos e dizemos: pobres pais, pobre família, devem estar a sofrer...

A última viagem de Anastasia de Sousa

Foi um dia emocionante, onde pais, amigos e dignitários prestaram uma última homenagem a Anastasia de Sousa, ontem, na Igreja Our Lady of Czestochowa, em Montreal. Completamente cheia neste dia chuvoso, a Igreja estava repleta de cidadãos vindos dizer o último adeus à jovem mulher que faleceu aquando da fuzilada no colégio Dawson. O primeiro-ministro Jean Charest, bem como os ministros Jacques Dupuis, Michelle Courchesne e Line Beauchamp, o chefe da oposição oficial, André Boisclair, o presidente da câmara municipal de Montreal, Gérald Tremblay, o deputado federal Stéphane Dion e o cônsul-geral de Portugal, Carlos Oliveira, estavam igualmente presentes. Cerca de 300 dos 500 lugares da igreja foram reservados

para a família de Sousa. Segunda-feira, milhares de pessoas ofereceram os seus pésames à família de Anastasia no Mausoléu St-Martin, Alfred Dallaire MEMORIA.



©SM



©Sylvio Martins

Presidência da República

Mensagem do
Presidente da República Portuguesa
À Família de Anastasia de Sousa

Lisboa, 15 de Setembro de 2006

Foi com choque e consternação que tomei conhecimento dos trágicos acontecimentos de Montreal que levaram à morte da jovem Anastasia de Sousa.

Neste momento de profundo sofrimento, o Presidente da República Portuguesa quer exprimir a toda a sua família as mais sentidas condolências e solidariedade.

Aníbal Cavaco Silva
Presidente da República Portuguesa



Aneota do Joãozinho

Era um fulano tão preguiçoso que se levantava duas horas mais cedo só para ter mais tempo sem fazer nada.

Advinha da semana

Redondinho, redondinho, como a pedra do moínho. O que é?

Resposta da advinha da semana passada. O relógio

Falsos Gémeos

acento ou assento?

- a - A palavra avô leva um _____circunflexo.
- b- Não estejas de pé. Toma aquele _____.

Palavras difíceis

Sabe o que quer dizer enigmático?

- Rectangular
- Misterioso
- Transparente

Parabéns

Mark Rosario e Erica Balch

No passado dia 2 de Setembro, em Burlington, Ontário realizou-se o casamento de Mark Rosario e Erica Balch. O Mark é filho de Conceição Correia e José Manuel Rosario de Montreal, e Erica é filha de Beverly e John Balch, de Burlington.



Depois da cerimónia religiosa, um banquete foi servido ao ar livre na propriedade da família de Erica. Mark é cameraman para Radio-Canada e Erica é produtora da TV Ontario, os noivos residem em Toronto. Os felizes noivos seguiram em lua-de-mel para a França. A Voz de Portugal dá os parabéns a este novo casal.

Agência de Viagens Lisboa

A TODOS OS NOSSOS CLIENTES DESEJAMOS UMA FELIZ ÉPOCA ESTIVAL

TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO

VOOS / HOTÉIS / CARROS

SOMOS ESPECIALISTAS DO TURISMO EM PORTUGAL

*Hotéis de charme, residências, quintas, vilas e apartamentos. Turismo rural.

*Carros de cozinha num maravilhoso Hotel Rural do Alentejo.

*Excursões com guia e partidas garantidas a partir de Lisboa.

*Viagens de Nípcias.

CUBA: CAYO LARGO E HAVANA 6785 hdl 4*

Tudo incluído, partidas às segundas-feiras.

Crianças até 14 anos, só pagam o bilhete de avião.

Oferecemos: Serviços de tradução reconhecida.

Preenchimento de documentos.

Para mais informações queira contactar-nos:

355 Rachel Este - Montreal - Qc. - Canada H2W 1E8

Tel.: (514) 844-3054 Fax: (514) 844-4924

mail:avi@oc.alm.com

Quer divertir-se? Rir bastante? Então deve ver ONE PIECE!!!

Criado em 1997 por Eiichiro Oda, One Piece pode ser caracterizado por apenas quatro palavras: Uma excelente banda desenhada sobre Piratas.

One Piece ainda é publicado em mangá (pela revista Shonen Jump), sendo um dos títulos com maior sucesso no Japão actualmente. O mangá com 24 volumes bateu o recorde de tiragens no Japão, ultrapassando a marca dos 2.500.000 exemplares. O anime do mesmo, que estreou-se em 2001, é líder na TV. Mas, do que se trata esta maravilhosa série?

A história da série começa muito simples e interessantemente: Monkey D. Ruffy (ou simplesmente Ruffy), quando criança,



fez uma promessa de ser o maior pirata de todos os tempos. Um facto curioso acaba o ajudando... sem saber, ele comeu o "Fruto do Diabo", uma fruta que dá poderes estranhos a quem os come, mas também o amaldiçoam: o indivíduo nunca mais poderá nadar. A fruta que Ruffy comeu era a "Gomu Gomu no Mi", e o garoto acaba por se transformar em um "homem-borracha".

Para superar o seu "problema", Ruffy passa toda a sua infância treinando duramente para elevar ao máximo suas novas habilidades. Quando cresce, o garoto parte a procura de uma tripulação para entrar na "Grande Rota" e encontrar o "One Piece", o maior tesouro escondido dos piratas do mundo, para ele ver seu sonho transformar-se em realidade. Ruffy tem como seu maior tesouro um chapéu de palha que lhe foi dado quando ele era uma criança pelo pirata Shanks. No caminho, ele tromba com personagens pra lá de carismáticos e memoráveis. Um deles é Roronoa Zoro, um temível caçador de piratas e óptimo espadista, que desenvolveu incrível técnicas de luta com três espadas ao "mesmo tempo". O seu sonho é de se tornar o maior espadista do mundo.

Outros personagens que cruzam o caminho de Ruffy são a bela ladra Nami, especializada em roubar piratas e que também é uma excelente navegadora e cartógrafa, odeia piratas por lhe



tirarem aquilo que ela tinha de maior valor. O hilário Usopp, um dos maiores mentirosos do mundo, possui uma pontaria infalível e sonha em se tornar um grande pirata, assim como seu pai.

Por último, o galanteador e excelente cozinheiro Sanji, que almeja encontrar o "All Blue", um oceano lendário onde todas as espécies de peixes marinhos dos quatro mares do mundo de One Piece se encontram. Mas não é só destes personagens que vive One Piece. Cada indivíduo que aparece é único, o maior exemplo disso é o pirata Shanks o Ruivo, que serviu como inspiração para Ruffy se tornar um grande pirata e tendo, inclusivé, salvado a vida do garoto quando pequeno.



Partindo desta "simples" premissa, um dos maiores e épicos enredos já vistos num anime se desenrola.

Um dos segredos para o sucesso da série é que o autor consegue pegar temas como perseverança, amizade e drama e mesclá-los inteligentemente com muito humor e acção.

Outro ponto forte são as incríveis cenas de batalha, entre as mais divertidas de todos os tempos, deixando animes como Kenshin, DBZ e CDZ anos luz atrás.

Um ponto que poderia se considerado negativo no anime é sua longa extensão: a série já passa dos 270 episódios no Japão. Mas, incrivelmente, o anime não deixa a peteca cair, tornando-se mais e mais divertido a cada episódio que passa, ao contrário de séries como "Inu Yasha", que depois do trigésimo episódio já se torna repetitiva e bastante previsível, ficando "pregada" sempre nos mesmos assuntos.

Vale a pena ver esta série para todos.

ESPAÇO PARA TUDO ARRENDAMENTOS, LDA.

MINI-ARMAZÉNS DE 2M² A 36M²

ARQUIVO/MÓVEIS/MERCADORIAS

ESTORIL • LISBOA • SINTRA

214 691 706 | 210 043 850 | 219 255 257

www.espacoparatudo.com

\$ NEED MONEY? \$

Are you working full time?

If you are, call and get cash now!

Guaranteed.

(514) 739-4004

English or French



REMAX du CARTIER Inc.
Courtier immobilier agréé

ANTONIO GOMES

Agente imobiliário afiliado

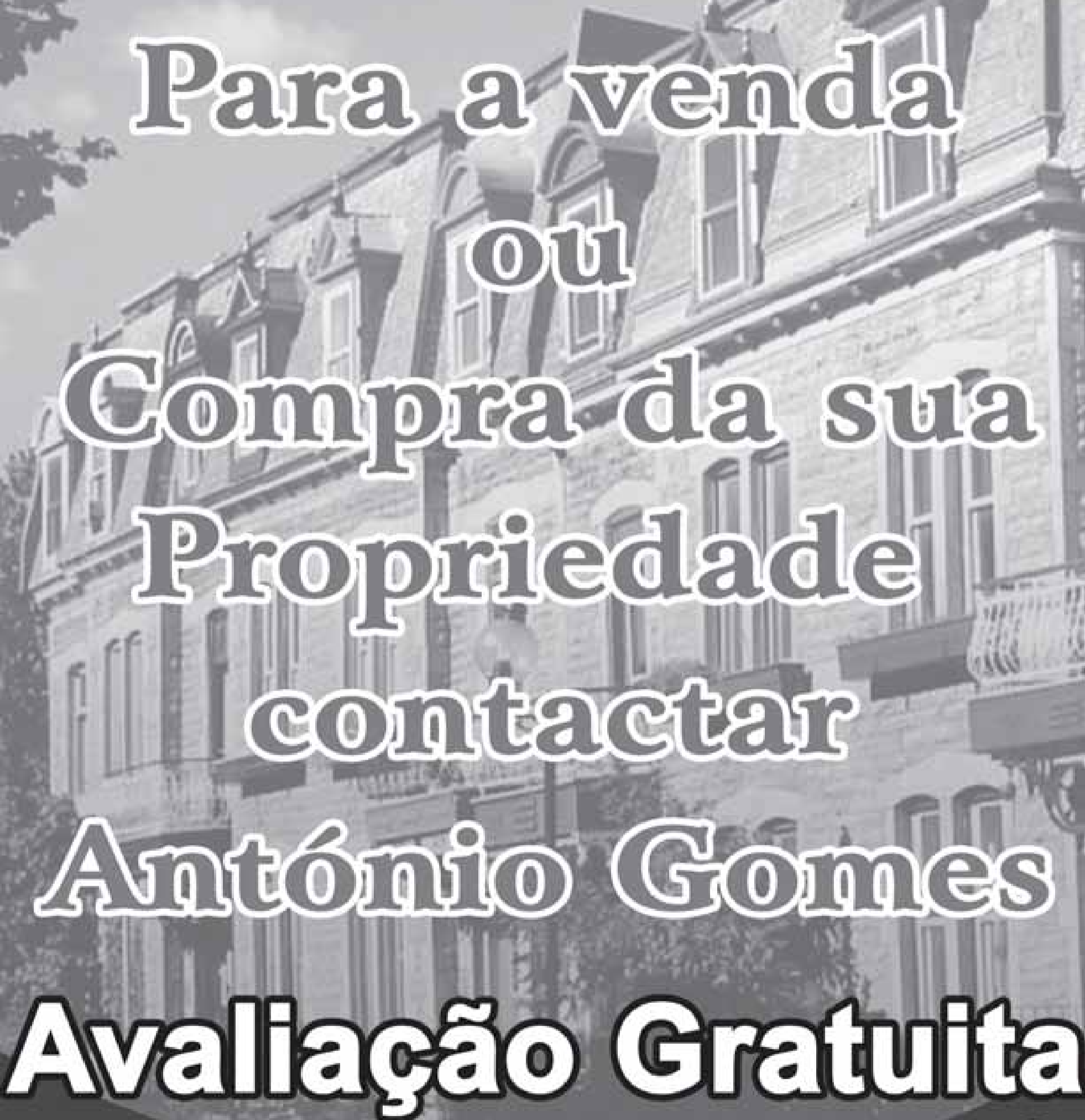
(514) 271-2131 - (514) 246-9008

antonio.gomes@remax-quebec.com



O agente que mais vos oferece e está sempre disponível
para quaisquer informações quer seja para a venda ou compra

Rosetta Cunsolo



Para a venda

ou

Compra da sua

Propriedade

contactar

António Gomes

Avaliação Gratuita

514.246.9008

Courtier immobilier agréé

RE/MAX
DU CARTIER

Guia do Consumidor

CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO UM SERVIÇO DO **Millennium**

19 DE SETEMBRO DE 2006
1 EURO = 1.4267 514.287.3370

Consulado Geral de Portugal
2020 Rua University, suite 2425
Montreal (Québec) H3A 2A5
Tel.: 514.499.0359

URGÊNCIAS E SERVIÇOS PÚBLICOS

Polícia, Fogo, Ambulância	9-1-1
Clínica Portuguesa Luso	514.849.2391
Deteção de gás	514.598.3111
Emigração Canadá	514.496.1010
Emigração Quebec	514.873.2445
Hospital Hôtel-Dieu	514.890.8000
Hospital Royal Victoria	514.842.1231
Hospital Ste-Jeanne-d'Arc	514.842.6141
Hospital Ste-Justine	514.345.4931
Informação Montreal	514.872.1111
Normas do trabalho	514.873.7061
Sun Youth	514.842.6822
Urgências sociais	514.896.3100

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Ass. dos Pais	514.495.3284
Ass. Port. do Canadá	514.844.2269
Ass. Port. do Espírito Santo	514.254.4647
Ass. Port. de Lasalle	514.366.6305
Ass. Port. de Ste-Thérèse	514.435.0301
Ass. Port. do West Island	514.684.0857
Casa dos Açores do Qc	514.388.4129
Casa do Ribatejo	514.729.9822
Centro de Ajuda à Família	514.982.0804
Centro Port. de Referência	514.842.8045
Centro Com. do Espírito Santo	514.353.1550
Clube Oriental Port de Mtl	514.342.4373
Clube Portugal de Montreal	514.844.1406
Instituto Cultural Açoriano	514.323.7391
Filar. Portuguesa de Mtl.	514.982.0688
Folc. Campinos do Ribatejo	514.353.3577
Folc. Português de Mtl.	514.739.9322
Missão de Nossa Sra Fátima	514.687.4035
Rancho Folc. Verde Minhho	514.768.7634
Sporting Clube de Mtl	514.499.9420
Sp.Mtl e Benfica	514.273.4389

IGREJAS

Igreja Baptista Portuguesa	514.484.3795
Igreja Católica de Santa Cruz	514.844.1011
Igreja N. S. de Fátima de Laval	450.687.4035
Assembleia de Deus	514.583.0031
Centro Cristão da Família	514.704.0006
Igreja Nova União	514.593.9950
Igreja Cristã Vitoriosa	514.525.9575
Igreja St-Enfant-Jésus	514.271.0943
Luz para as Nações	514.655.4689

ENSINO ESCOLAR

Atlântico	514.387.1551
Brossard	450.659.4356
Laval	450.687.4035
Lusitana	514.353.2827
Santa Cruz	514.844.1011

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE	
681 Jarry Est	514.273.9638
CONFORT	
4057 Boul. St-Laurent	514.987.7666
LATINO	
177 Mont-Royal Est	514.849.1153
LISBOA	
355 Rachel Est	514.844.3054
TAGUS	
4289 St-Laurent	514.844.3307

Silva, Langelier & Pereira Inc.
Assurances Pierre G. Séguin Inc.
Seguros e serviços financeiros

Tels.: (514) 282-9976
(514) 288-5177
Fax: (514) 848-0133

75, Napoléon
Montréal H2W 1K5

40 ANOS
1963-03

OURIVESARIA

OURIVESARIA ROSAS DE PORTUGAL
3723 Boul. St-Laurent 514.843.8727

PSICÓLOGOS

JORGE VASCO
406, St-Joseph Este 514.288.2082

PADARIAS

PADARIA LAJEUNESSE
533, Gounod 514.272.0362

QUIROPRATAS

DR. MARC CHENÉ
"Centre Chiropratique"
7050, Jean-Talon Este, Anjou 514.351.1716

DR. FRED M. ZAROW

"Clinique Chiropratique Zarow"
6872 St-Denis #101 514.279-6536
cliniquezarow.com/portugues.htm

RESTAURANTES

ESTRELA DO OCEANO
101 Rachel E. 514.844.4588
514.276.1888

SOLMAR

111 St-Paul E. 514.861.4562

REVESTIMENTOS

TAPIS RENAISSANCE ST-Michel
7129 Boul. St-Michel 514.725.2626

TRANSPORTES

TRANSPORTES BENTO COSTA
514.946.1988

Anastasia Rebecca de Sousa
1988 - 2006



Faleceu no Colégio Dawson de Montreal, no dia 13 de Setembro de 2006, com 18 anos de idade, Anastasia Rebecca de Sousa.

Deixa na dor seus pais Nelson de Sousa e Louise Hevey, sua irmã Sarah, seu irmão Nicholas, seus avós paternos José Jorge de Sousa e Maria Leonor Reis, naturais de Rabo de Peixe, São Miguel, Açores; seus avós maternos Real e Wanda Hevey, seus tios e tias Real Stephen, Peter (Johanne), Natalya (Adan), Sandra, Steve (Cheryl), seu namorado Nick Debeyiotis, seus maiores amigos Ashley Redman e Jonathon Ohayon, assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estão a cargo de:
Alfred Dallaire | MEMORIA
Mausoléu St-Martin
2159, boul. Saint-Martin este, Laval
www.memoria.ca 514.277.7778
Eduino Martins

O funeral teve lugar ontem, terça-feira 19 de Setembro, na igreja Our Lady of Czestochowa, em Montreal, seguindo depois o cortejo fúnebre em direcção ao cemitério Notre-Dame-des-Neiges, onde foi a sepultar.

A família vem por este meio, agradecer a todas as pessoas que se dignaram a tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

Remember yesterday,
Remember today,
Remember always,
Last call

1º Ano de Saudade



Maria Inês Ventura
Faleceu em 29-09-2005

Filho e filha, genro, nora, netos e bisnetos, restantes familiares e amigos recordam com profunda saudade o seu ente querido.

Participam que será celebrada missa pelo seu eterno descanso, no dia 29 de Setembro de 2006, pelas 18h30, na igreja Santa Cruz, situada no 60, rua Rachel Oeste.

Agradecem antecipadamente a todas as pessoas que se dignarem assistir a este acto religioso.

Necrologia

Maria Isidora Furtado Da Costa
1936 - 2006



No passado dia 31 de Agosto de 2006, na companhia dos seus, e rodeada de amor e na paz, faleceu em Montréal, com a idade de 70 anos, a Sra. Maria Furtado, viúva do Sr. José Nascimento da Costa, e mãe do falecido José Manuel. Deixa na dor suas estimadas filhas Ana Maria, Líliliana e Suzana, sua querida neta Elysia, seu irmão Angelo, sua irmã Germana, sua afilhada Natalia, sobrinhas (os), assim como muitos outros familiares e amigos. Uma missa de corpo presente teve lugar na Igreja St-Vincent Ferrier, presidida pelo Rev. Padre José Vieira Arruda e animada em cânticos pela Sra. Filomena Amorim, seguindo depois o cortejo fúnebre em direcção ao Cemitério Notre-Dame-des-Neiges, onde foi a sepultar ao lado do seu esposo, descansando os dois para a eternidade. A família vem por este meio agradecer a todos os que com sua presença, palavras e gestos de amizade os reconfortaram nestes momentos difíceis da sua vida. A todos o nosso Sincero Obrigado e Bem-Hajam.

Os serviços funerários estiveram a cargo de:
MAGNUS POIRIER inc.
6520 rua St-Denis, Montréal
Tel.: (514) 727-2847
Director: José Teixeira

Claurencio Brum
1918 - 2006



No passado dia 30 de Agosto de 2006, faleceu em Montreal, com a idade de 88 anos, o Sr. Clarencio Brum, viúvo da Sra. Cândida Botelho, natural de Rabo de Peixe, São Miguel, Açores. Deixa na dor seus filhos Amália Sebastião Brum, Eugénia Brum, Clarencio Brum, José Brum, suas noras e genros, netos (as), assim como muitos outros familiares e amigos. Uma missa de corpo presente teve lugar na Igreja Santa Cruz, presidida pelo Rev. Padre Laurensius Ruba e animada em cânticos pela Sra. Filomena Amorim, seguindo depois o cortejo fúnebre em direcção ao Cemitério Repos Saint-François D'Assise, onde foi a sepultar ao lado de sua esposa, descansando os dois para a eternidade. A família vem por este meio agradecer a todos os que com sua presença, palavras e gestos de amizade os reconfortaram nestes momentos difíceis da sua vida. A todos o nosso Sincero Obrigado e Bem-Hajam.

Os serviços funerários estiveram a cargo de:
MAGNUS POIRIER inc.
6825 rua Sherbrooke este
Montreal, Québec
Tel.: 514-727-2847
Director: José Teixeira

António Dias Brito



Faleceu em Castro Verde, Baixo Alentejo, Portugal, António Dias de Brito, esposo de Helena Valente.

Deixa na dor sua esposa, seu filho Arlindo Brito (Fátima Brito); seus netos Marco, Pedro Miguel; suas irmãs Matilde, Ana, Eurica e Assunção, cunhados (as), assim como outros familiares e amigos.

A família vem por este meio, agradecer a todas as pessoas que se dignaram a tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

Renovam profunda gratidão pelas presenças amigas na liturgia do 7º dia em sufrágio pela sua alma, que se realiza hoje, quarta-feira 20 de Setembro de 2006, pelas 18h30, na Igreja Santa Cruz.

Lurdes Baganha
1932 - 2006



Faleceu em Longueuil segunda-feira, 18 de Setembro de 2006, com 74 anos de idade, Maria Baganha, natural de Água de Pau, São Miguel, Açores, esposa de Manuel Pimentel, já falecido.

Deixa na dor sua filha Maria de Fátima Pimentel (Jorge Varão), seus filhos Manuel (Noémia Botelho); seus netos Michael (Julie da Ponte), Claudia (Rui Borges), Jessica (Nuno Baganha), Kevin (Cristina Pimentel) e Juliana (Norberto Raposo); seus bisnetos Evan, Isaac, Shanya, Jason, Vanessa, Meganne e Bryan, assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estão a cargo de:
Alfred Dallaire | MEMORIA
4231, boul. St-Laurent, Montreal
514. 277.7778 www.memoria.ca
Eduino Martins

O funeral tem lugar hoje, quarta-feira 20 de Setembro, às 10h, na Igreja Santa Cruz, seguindo depois o cortejo fúnebre em direcção ao Mausoléu St-Christophe, em Longueuil, onde irá a sepultar. A família vem por este meio, agradecer a todas as pessoas que se dignaram a tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam. Renovam profunda gratidão pelas presenças amigas na liturgia do 7º dia em sufrágio pela sua alma, que se realiza domingo, 24 de Setembro de 2006, pelas 11h, na Igreja Santa Cruz.

Pagamento com VISA ou MASTERCARD pelo telefone

Cheque ou dinheiro, apresentar-se na redacção do jornal

Serviços e Negócios

EMPREGOS

Padeiro com experiência, a tempo parcial. (514) 385-4361

Procuramos pessoa responsável, com experiência, para trabalhar numa padaria. Tempo inteiro ou parcial. — Também procuramos pessoa responsável, com experiência, para administrar a padaria. Tempo inteiro. (514) 812-3683

Senhora para ajuda doméstica/limpeza. 3 vezes por semana. Ter referências. (514) 342-9070

Cozinheiro para preparar jantar às segundas-feiras, ou a tempo parcial. Contactar Andrea (514) 486-9531

Padeiro, a tempo inteiro. (514) 844-0223

EMPREGOS

Operários, mínimo de 5 anos exp. em "pavé-uni" e muros de apoio. Bom salário. Tempo inteiro. (514) 820-5247

Paisagista com experiência em "pavé-uni", asfalto, etc. Trabalho em Laval. Salário conforme experiência. Contactar Antonio Cabral, contramestre: (450) 963-3462

Senhora para ajuda doméstica, para limpar casa, lavar roupa e engomar. Tempo inteiro. Falar Francês ou Inglês. \$10 / hora. Ter referências. (514) 274-7796

Procuramos padeiro com experiência, a tempo inteiro ou parcial. (514) 389-8723


VOYAGE Algarve

681, Jarry Este
Licença do Québec

Já chegaram os nossos super especiais para o Outono

P. Delgada	a partir de	299\$+TX
Terceira	a partir de	299\$+TX
Lisboa	a partir de	739\$+TX
Paris	a partir de	389\$+TX
São Paulo	a partir de	759\$+TX
Johannesburg	a partir de	1299\$+TX

Informe-se com os nossos agentes sobre os especiais de aluguer de carros.
Pensões, Hotéis, e serviço de contentores.



Uma força na comunidade
(514) 273-9638 - (514) 277-1934

RE/MAX José Montez

Esc.: (514) 374-9250
(514) 254-0216
(514) 254-6139

VILLERAY - PARQUE JARRY

Triplex - 1 x 6 1/2, 2 x 4 1/2.
Todo renovado. De luxo!

SR. FIRINTA

Vidente MEDIUM CONHECIDO INTERNACIONALMENTE

Resolve todos os seus problemas, qualquer que sejam, em 48 horas: amor, protecção, negócios, desenvoltura, sorte, etc. Especialista no regresso imediato e definitivo da pessoa amada. Surpreenderá-os com a sua clareza e a sua eficácia.

Resultado 100% garantido.
Pagamento depois dos resultados.
(514) 487-7293

ASTRÓLOGO AFRICANO AIDARA

Tel.: (514) 374-2395 Fax : (514) 374-9755

Possui largos anos de experiência e poder, oriundo dos meus ancestrais. Com a máxima fidelidade e sigilo, ajudo qualquer que seja de casos desesperados, mesmo os de difícil solução: Anxiosas, Mal-estar, Amarguras, Desejo, Agraciamos, Casos insubornáveis, Males Físicos, Impotência Sexual, Viúvas, etc. Desempenho também todos os meus serviços que existem em al. Trabalho a distância por telefone, quer com Talentas fortíssimas para todos de fim. Considerado um dos melhores Professores no Canadá e estrangeiros, consultado por vários colegas devido as minhas previsões serem exactas e os tratamentos eficazes! Falo Português.

GEORGE PRENDA, C.A.

comptable agréé
chartered accountant
contabilista diplomado

Tel (514) 232-3095 Fax (514) 842-9153
4157 St-Laurent (esq. Rachel) H2W 1Y7

RE/MAX

Bur.: (514) 281-5501

Cel.: (514) 844-1310 (514) 998-1444

Belchior Cantinho
Agent immobilier agréé

Sandra Cantinho
Agent immobilier agréée

VENDIDO

Fabuloso condomínio com 2 quartos. Último andar. Renovações de qualidade. Luminoso. Balcão. Garagem. \$19.000\$

VISITA LIVRE
Domingo 10 de Setembro das 14h às 16h
44-rue St-Dominique, # 301

PLATEAU

Espectacular! Condomínio no último andar (3^o). Construído em 2004. 1796 pc. 2 grandes qtoas de dormir. Fabuloso chão de madeira. Electrodomésticos incluídos no preço de venda. Ar condicionado, balcão, garagem...
É verdadeiramente uma bela compra!

ST-HENRI

Condomínio muito bonito, todo renovado. Último andar. Muito luminoso. Garagem. Alugado neste momento \$1000/mês. A 2 min. do centro da cidade e do Mercado Atwater. \$19.000\$

Santarem

Vende-se

Grande e belo apartamento
5 1/2, segundo andar
77 500 €

RE/MAX Alliance Inc.
Counter Agent
Informação gratuita - casas, hipoteca...

CARLOS AGOSTINHO
Agent Agent

EXPERIENCE
Hall of Fame
Club 100% CR

514.374.4000
514.351.2998
514.996.9012

ROSEMONT - 6plex

Muito bem situado. Chão de madeiral, aquecimento eléctrico, rendimento \$29 400 \$329,000 negociável

CENTRO-ESTE

Condo loft, Metro Pie-IX. Venda rápida \$147,800

VENDIDO

ST-MICHEL - Duplex
renovação de qualidade. Garagem. Cave acabada. Vista Para! 299 900

VENDIDO

ST-MICHEL - Bloco de 4 qtoas
Bem situado. Venda de \$3 500\$
Preço venda rápida \$349 700.

Negociável

Novo Rosemont - Triplex
Muito Bem Situado Zona Calma
Bachelor com Garagem 295,000\$

VENDIDO

NOVO ROSEMONT - Ótimo triplex
Construção de luxo. Ocupação rápida
379 800\$

RE/MAX

DU CARTIER-VILLERAY
7170 St-Laurent

Esc.: (514) 273-2432
Cel.: (514) 770-8200
Res.: (514) 273-2431

Arlindo (Alain) Veloso
Avaliação gratuita

\$379,000

VILLERAY
Triplex, perto do metro e mercado
Jean-Léon. 2x3 1/2 e 1x3 1/2
com cave, madeira em carvalho.

**8x3 1/2
2x3 1/2**

CENTRO-EST
Renovado, destacado, sempre
alugado, investimento seguro
rendimento \$16340. Ar. eléctrico

Montreal

COTE DES NEIGES
3 qtoas, 2 banhos, 1600 sq. ft. 110
quadrados metros, muito bonito
e 112 sq. ft. garagem. Tudo para vender!

\$239,000

CHARENTAIS
Para investir e para o 1^o ano, apresenta-se
rentável, produtivo e rentável - 6370
quadrados metros. 2 qtoas fechadas. 1500
sq. ft. de garagem. Tudo para vender!

\$1,100,000

VILLERAY
2x3 1/2 + 1x4 1/2 com esquadra de
rua. 04 garagens, ao preço de
\$150, 2540 \$ 9320
5 1/2 livre ao comprador

\$279,000

CHOMEDÉY-LAVAL
2 grandes 4 1/2 e 1x3 1/2
impecável, renovado,
com cave acabada e
4 estacionamento

RE/MAX
ISA-RE 2006 INC.

Manuel Lima
Agent immobilier agréé

1620, boul. de l'Avenir, Laval
Esc.: (450) 682-0101
Cel.: (514) 862-5587
manuel.lima@videotron.ca

VENDIDO

CHOMEDÉY, LAVAL
Grande burgalês, 4 qtoas fechadas
2 Quartos de banho. \$269,000

VENDIDO

CHOMEDÉY, LAVAL
Burgalês renovado, 3 qtoas fechadas,
3 qtoas de banho, 4100 sq. ft. garagem.
\$199,000

CHOMEDÉY, LAVAL
4 quartos fechados, piscina, lvs do chão,
parq. de garagem profunda. \$229,000

VENDIDO

CHOMEDÉY, LAVAL
2+2 quartos fechados,
piscina, lvs do chão \$229,000

CHOMEDÉY, LAVAL
Condo, 1^o andar, dois qtoas de
cama fechados, duas qtoas de banho,
garagem, piscina. \$115,000

PLATEAU MT-ROYAL
Olivieriana de pérolas \$69,000



Beira-Mar indignado...
O relatório do observador da equipa de arbitragem, que dirigiu o encontro U.Leiria-Beira-Mar disputado na 2.ª jornada do Campeonato (2-2), causou ainda maior indignação ao clube aveirense, que na altura não poupou críticas ao trabalho da equipa liderada por João Vilas Boas.

Beckham desiludido com McClaren - O jogador do Real Madrid, David Beckham, afirmou estar sentido com o seleccionador Steve McClaren por o ter excluído da lista de convocados de Inglaterra, para o amigável frente à congénere da Grécia, em Agosto.

Manuel Fernandes perto da estreia
Depois de já ter actuado pela equipa de reservas, Manuel Fernandes poderá estreiar-se na equipa principal do Portsmouth, em partida para a Taça de Inglaterra, ante o Mansfield.

A repetição do jogo seria o fim do futebol
Fernando Sequeira, presidente do Paços de Ferreira, já reagiu à intenção do Sporting querer ver o jogo repetido pela introdução da bola com a mão na baliza adversária, mas o líder pacense diz que «isso, a acontecer, seria o fim do futebol.»

Benitez desdramatiza derrota com Chelsea
Rafael Benitez prefere desdramatizar o 15.º lugar que o Liverpool ocupa na Premiership, bem como os nove pontos que separam os «reds» do primeiro lugar. No dia seguinte à derrota com o Chelsea, o técnico espanhol veio a terriero afirmar que ainda é cedo para olhar para a classificação.

«Não estamos em crise» (Moratti) - O presidente do Inter de Milão, Massimo Moratti, nega que o clube esteja em crise na sequência dos resultados negativos averbados nos dois últimos jogos: derrota com o Sporting, na Champions, e empate caseiro com a Sampdoria, na Serie A.

A mão de Ronny

Por mais voltas que se procurem dar, esta terceira jornada da Bwin Liga vai ficar como a da “mão de Ronny”, um brasileiro trans-

ferido, marcou cinco e não sofreu nenhum em duas deslocações consecutivas e já segue isolada



formado em abono de família do Paços de Ferreira ao marcar todos os quatro golos que, por enquanto, colocam a sua modesta equipa num espantoso terceiro lugar. Claro que a “mão” ganhou fama mais pelo erro de palmatória de João Ferreira, que não viu empurrar a bola para o fundo da baliza de Ricardo e assim contribuiu para a primeira derrota do Sporting, logo esse, equipa sensaçãõ até à noite de sábado, pela reviravolta ante o Boavista, triunfo na Choupana do Nacional e sobretudo vitória na “Champions” face ao poderoso Inter. A outra verdade, mais esquecida, é que o Sporting não conseguiu fazer golos ao Paços e também por isso deixou fugir o outro colosso de início de temporada, o FC Porto. Pois é, a equipa de Jesualdo Ferreira passou sem dificuldades na

na frente, tendo melhor ataque e melhor defesa. Já o Benfica, que não ganhava desde 22 de Agosto - frente ao Austria de Viena - somou os primeiros pontos no campeonato, ganhou ânimo, mas ainda está longe da frente. Até porque leva um jogo a menos.

A jornada foi pobre em golos, mas os apontados foram maioritariamente brasileiros e além do de Ronny também deu que falar o de Jardel. Não foi polémico nem espectacular, mas foi o seu segundo em três jogos e deixa-o em destaque numa lista de marcadores onde faltam pontas-de-lança dos “grandes”. Jardel, que é grande por si só, festejou o 33.º aniversário com o sorriso dos bons velhos tempos. Até porque o “seu” Beira-Mar já leva o segundo melhor ataque da

Liga de Honra

Traição de Clayton

Ainda não vai muito tempo quando Clayton lutava pelas cores do Guimarães. Agora, no regresso ao Estádio D. Afonso Henriques, o avançado brasileiro pregou uma partida aos 13 345 espectadores que assistiram ao jogo, permitindo ao Penafiel continuar sem perder e ficar no pelotão da frente. Mais importante do que a vitória do Penafiel foi, sem dúvida, a segunda derrota consecutiva do Guimarães, que assim começa a perder terreno na procura de um lugar que lhe possibilite o regresso ao patamar desejado. Por pressão ou por falta de adaptação a uma realidade diferente, a verdade é que os vimeiranos começam a revelar sinais preocupantes.

Em situação completamente diferente está o Feirense. Três jogos, duas vitórias, quatro golos nas balizas contrárias e três pela secretaria! É verdade. A equipa de Henrique Nunes beneficiou, na segunda jornada, da falta de comparência do Gil Vicente e, depois de ter despachado o Chaves, agora deu três ao Santa Clara. Vai na frente e entre o grupo dos três perseguidores surge um surpreendente Trefense que, no ano de estreia, dá mostras de querer fazer mais do que simplesmente jogar para a sobrevivência. O Rio Ave, pela primeira vitória, e o Leixões, pelo volume dos números, também merecem especial destaque.

Inglaterra: West Bromwich despede Bryan Robson

O West Bromwich Albion, um dos clubes históricos de Inglaterra, acabou de despedir o seu treinador, o conhecido Bryan Robson, devido aos maus resultados que a equipa tem vindo a obter neste início de época, consubstanciados em cinco derrotas e apenas três vitórias. Bryan Robson tinha assumido o comando técnico do “West Brom” em Novembro de 2004, assegurando então a permanência no escalão principal do futebol inglês.

Primeira Liga

JORNADA 1	2006-09-17	JORNADA 4	2006-09-23
Visitado	Visitante	Visitado	Visitante
V. Setúbal	1-1	Beira-Mar	24/09 Académica
Sporting	0-1	P. Ferreira	Nacional
Marítimo	0-0	D. Aves	P. Ferreira
Sp. Braga	0-1	U. Leiria	D. Aves
Beira-Mar	2-0	Est. Amadora	U. Leiria
Naval	0-1	FC Porto	Est. Amadora
Académica	1-1	Belenenses	FC Porto
Benfica	1-0	Nacional	Belenenses

Pos.	Equipa	Pontos	J	V	E	D	GM	GS
1	FC Porto	9	3	3	0	0	7	1
2	Sporting	6	3	2	0	1	4	3
3	P. Ferreira	6	3	2	0	1	4	3
4	Naval	6	3	2	0	1	4	3
5	Sp. Braga	6	3	2	0	1	3	2
6	Beira-Mar	5	3	1	2	0	6	4
7	Belenenses	4	2	1	1	0	3	1
8	U. Leiria	4	3	1	1	1	4	4
9	Marítimo	4	3	1	1	1	2	2
10	V. Setúbal	4	3	1	1	1	2	3
11	Boavista	3	3	1	0	2	3	4
12	Benfica	3	2	1	0	1	1	3
13	Académica	2	3	0	2	1	3	4
14	D. Aves	2	3	0	2	1	2	3
15	Nacional	0	3	0	0	3	0	3
16	Est. Amadora	0	3	0	0	3	0	7



Impact Tropeça mas Segura o Campeonato!

Kevin Antunes

Apesar de ter começado bem, o Impact não conseguiu acabar em beleza um campeonato que se anunciava tão bom para a formação de Nick De Santis. O Impact contratou muito talento durante o Inverno, mas não foi possível ver muito futebol por parte desse leque de jogadores por estarem mais tempo no departamento medical do que em campo. Tendo em conta os altos e baixos, e o campeonato menos bom que fizeram (para os adeptos habituados a ver o Impact ganhar), a equipa conseguiu mesmo assim assegurar a taça do campeonato.



Nova polémica mancha futebol nacional

Helena Resende

O designado “Caso Mateus” já tinha dado que falar por todas as acusações que tinha gerado à sua volta, mas desta vez as coisas foram mais longe no futebol nacional, quando o presidente do Portimonenses, clube que disputa na Liga de Honra, anunciou a sua intenção de abandonar o futebol, após alegadamente ter recebido no sábado passado um telefonema que revelava que existia um acordo para que o arbitro beneficiasse o Leixões no jogo desta jornada, que se realizou no Domingo, pelas 16h00. Nesse jogo realizado no Estádio do Algarve, o Portimonense sofreu uma pesada derrota por 4 bolas a um, e no qual foi assinalada uma grande penalidade que deixou grandes dúvidas e foram ainda expulsos dois jogadores algarvios, bem como técnico Diamantino. Em conferência de imprensa, após o jogo, João Sintra exigiu que “as autoridades investiguem mais este caso do futebol português e que não o deixem cair no esquecimento como a outros (Apito Dourado) num passado recente”. O presidente do Portimonense lamentou ainda que “todas estas suspeições grassem o futebol nacional, sem que ninguém puna os responsáveis”, que João Sintra diz serem entre outros Valentim Loureiro que deveria pedir a sua demissão de imediato. “Lamento que durante as reuniões da Liga seja sempre impedido de falar e que Valentim Loureiro boicote sempre as minhas intervenções e de algumas pessoas descontentes com a situação actual do futebol nacional”, rematou João Sintra.

Liga de honra

JORNADA 1	2006-09-17	JORNADA 4	2006-09-24
Visitado	Visitante	Visitado	Visitante
Olhansense	2-1	Vizela	24/09 Portimonense
Gondomar	0-1	Varzim	Varzim
V. Guimarães	0-1	Penafiel	Penafiel
Rio Ave	2-1	O. Moçavide	O. Moçavide
Trofense	1-0	Chaves	Chaves
Estoril FC	0-1	Gil Vicente	Gil Vicente
Feirense	3-0	Santa Clara	Santa Clara
Portimonense	1-4	Leixões	Leixões

Pos.	Equipa	Pontos	J	V	E	D	GM	GS
1	Feirense	9	3	3	0	0	7	0
2	Estoril	7	3	2	1	0	5	1
3	Trofense	7	3	2	1	0	3	0
4	Penafiel	7	3	2	1	0	3	0
5	Varzim	7	3	2	1	0	3	1
6	Leixões	6	2	2	0	0	6	1
7	Gondomar	4	3	1	1	1	2	2
8	Rio Ave	4	3	1	1	1	2	3
9	Olhansense	4	3	1	1	1	4	6
10	V. Guimarães	3	3	1	0	2	3	3
11	Portimonense	3	3	1	0	2	5	6
12	Santa Clara	3	3	1	0	2	1	5
13	O. Moçavide	1	3	0	1	2	2	5
14	Chaves	0	3	0	0	3	0	3
15	Vizela	0	3	0	0	3	1	5
16	Gil Vicente	0	2	0	0	2	0	6

IMPORTATIONS

ITAL PLUS

8795 Pascal Gagnon
Montréal

IMPORTATIONS INC.

Para vos servir: Roberto Carnevale - Joe Panetta - Franco Eletto
tel.: 514-327-0505

**PODEMOS ESMAGAR
AQUI AS SUAS UVAS**
Em utensílios ultra modernos
em aço inoxidável.

CENTROS

DE UVA PARA VINHO

Próximo de sua casa, onde quer que viva,
receberá qualidade, bom preço e bom serviço

ABERTO 7 DIAS

**Linter
VITICULTURE**

IGA

EPICERIE BENFEITO & FILS

ROCHA & ROCHA

Lagoria St-Leonard
5305 Jean-Talon este
Rep: Emilio e Giovanni
Tel. (514) 725-9212

Sanzone RDP
9199 Maurice Duplessis
Rep: Raffaele
Tel. (514) 770-3330

4800
St-Dominique
Rep: João-Luis
Tel. (514) 844-1813

3961
De bullion
Rep: Fernando/Carlos
Tel. (514) 845-9413



Le Roi du Poisson

3330 Henri-Bourassa este

Os Reis do Peixe estão de volta! Manuel e Mario Costa

Tel.: 514.504.9312 Fax: 514.504.9313



Mexilhões

\$1.49 lb

Polvo

3/6kg
\$1.99 lb

Polvo
Newport Rolo

750gr
\$5.99 cada

Azeite
(Lavrador - garrafa)

\$6.99 1L

Azeite
(Lavrador - lata)

\$6.39 900 ml

Grão-de-bico
(Bellfarm)

69¢ 540ml

Atum
(NewPort)

2/99¢ 99gr

Atum
(NewPort)

99¢ 198gr

Feijão-frade
(Bellfarm)

69¢ 540ml

Sardinhas
(Newport)

\$2.49 750gr
(congeladas)

Sardinhas
(Newport)

89¢ cada
(com Piri-Piri)

Sardinhas
(Newport)

89¢ cada
(óleo veg.)

Mistura
de mariscos

2/4.99\$ 400gr

Salmão
(Atlantic)

\$4.99 lb
(em postas)

Salmão
(Atlantic)

\$3.75 lb
4 a 6lbs (inteiro)

Bacalhau
(bocados)

\$3.49 Meia lb
(Sem espinhas)

Lulas
(limpas congeladas)

\$4.99 cada
2.5 lbs



E muitas surpresas!
Le Roi du Poisson
3330 Henri-Bourassa este